



(1880 – 1936)

پریم چند

پریم چند بنارس کے قریب ایک گاؤں لمہی میں پیدا ہوئے۔ ان کا اصلی نام دھنپت رائے تھا۔ ابتدا میں نواب رائے کے قلمی نام سے افسانے لکھے۔ بعد میں پریم چند کے نام سے مشہور ہوئے۔ ابتدائی تعلیم مدرسے میں ہوئی۔ اردو اور فارسی پڑھنے کے بعد انٹرنس کا امتحان پاس کیا اور سرکاری ملازمت اختیار کر لی۔ تعلیم کا سلسلہ جاری رکھا اور بی۔ اے کی ڈگری حاصل کی۔

پریم چند کا شمار اردو کے صفِ اوّل کے افسانہ اور ناول نگاروں میں ہوتا ہے۔ ان کی تحریروں میں دیہاتی زندگی کے تمام پہلو اپنے مسائل کے ساتھ نظر آتے ہیں۔

’پریم پچھسی‘، ’پریم بھنسی‘، ’واردات‘، ’نجات‘ اور ’زادِ راہ‘ پریم چند کے افسانوں کے خاص مجموعے ہیں۔ ان کے ناولوں میں ’بازارِ حسن‘، ’گوشہٴ عافیت‘، ’چوگانِ ہستی‘ اور ’میدانِ عمل‘ خاص طور پر قابلِ ذکر ہیں۔ ’گنودان‘ پریم چند کا شاہ کار ناول ہے۔ پریم چند کے یہاں وطن کی محبت اور سماج کی اصلاح کا جذبہ نمایاں ہے۔ ان کا اسلوب سادہ، سلیس اور پُر اثر ہے۔



5024CH05

پوس کی رات

ہلکونے آکر اپنی بیوی سے کہا ”شہنا آیا ہے۔ لاؤ جو روپیے رکھے ہیں اسے دے دو۔ کسی طرح گردن تو چھوٹے۔“
مُنی بہو جھاڑو لگا رہی تھی، پیچھے پھر کر بولی ”تین ہی تو روپیے ہیں۔ دے دوں تو کمبل کہاں سے آئے گا؟ ماگھ پوس
کی رات کھیت میں کیسے کٹے گی۔ اُس سے کہہ دو کہ فصل پر روپے دے دیں گے، ابھی نہیں ہے۔“
ہلکوتھوڑی دیر تک چپ کھڑا رہا اور اپنے دل میں سوچتا رہا پوس سر پر آگیا۔ بغیر کمبل کے کھیت میں رات کو وہ کسی
طرح سو نہیں سکتا۔ مگر شہنا مانے گا نہیں۔ گھڑکیاں دے گا، گالیاں سنائے گا۔ بلا سے جاڑوں میں گے، یہ بلا تو سر سے ٹل



جائے گی۔ یہ سوچتا ہوا وہ اپنا بھاری جسم لیے ہوئے (جو اس کے نام کو غلط ثابت کر رہا تھا) اپنی بیوی کے پاس گیا اور خوشامد کر کے بولا ”لا، دے دے۔ گردن تو کسی طرح سے بچے۔ کمبل کے لیے کوئی دوسری تدبیر سوچوں گا۔“

مُنی اس کے پاس سے دور ہٹ گئی اور آنکھیں ٹیڑھی کرتی ہوئی بولی ”کر چکے دوسری تدبیر۔ ذرا سُنوں کون سی تدبیر کرو گے؟ کون کمبل خیرات میں دے دے گا؟ نہ جانے کتنا روپیہ باقی ہے جو کسی طرح ادا ہی نہیں ہوتا۔ میں کہتی ہوں تم کھیتی کیوں نہیں چھوڑ دیتے۔ مرمَر کام کرو، پیداوار ہو تو اس سے قرضہ ادا کرو۔ چلو چھٹی ہوئی۔ قرضہ ادا کرنے کے لیے تو ہم پیدا ہی ہوئے ہیں۔ ایسی کھیتی سے باز آئے۔ میں روپیہ نہ دوں گی۔ نہ دوں گی۔“

ہلکورنجیدہ ہو کر بولا ”تو کیا گالیاں کھاؤں؟“

مُنی نے کہا ”گالی کیوں دے گا؟ کیا اس کا راج ہے؟“ مگر یہ کہنے کے ساتھ ہی اس کی تنی ہوئی بھویں ڈھیلی پڑ گئیں۔ ہلکو کی بات میں جو دل ہلا دینے والی صداقت تھی، معلوم ہوتا تھا کہ وہ اس کی جانب ٹکلی باندھے ہوئے دیکھ رہی تھی۔ اُس نے طاق پر سے روپیے اٹھائے اور لا کر ہلکو کے ہاتھ پر رکھ دیے۔ پھر بولی ”تم اب کی کھیتی چھوڑ دو۔ مزدوری میں سکھ سے ایک روٹی تو کھانے کو ملے گی۔ کسی کی دھونس تو نہ رہے گی۔ اچھی کھیتی ہے مزدوری کر کے لاؤ وہ بھی اس میں جھونک دو۔ اُس پر سے دھونس!“

ہلکو نے روپیے لیے اور اس طرح باہر چلا کہ معلوم ہوتا تھا وہ اپنا کلیجہ نکال کر دینے جا رہا ہے۔ اس نے ایک ایک پیسہ کاٹ کر تین روپیہ کمبل کے لیے جمع کیے تھے، وہ آج نکلے جا رہے ہیں۔ ایک ایک قدم کے ساتھ اس کا دماغ اپنی ناداری کے بوجھ سے دبا جا رہا تھا۔

پوس کی اندھیری رات۔ آسمان پر تارے بھی ٹھٹھرتے ہوئے معلوم ہوتے تھے۔ ہلکو اپنے کھیت کے کنارے اُدکھ کے پتوں کی ایک چھتری کے نیچے بانس کے کھٹولے پر اپنی پُرانی گاڑھے کی چادر اوڑھے ہوئے کانپ رہا تھا۔ کھٹولے کے نیچے اُس کا ساتھی گُنتا جبرائیل میں مُنہ ڈالے سردی سے کُوں کُوں کر رہا تھا۔ دو میں سے ایک کو بھی نیند نہ آتی تھی۔

ہلکو نے گھٹنوں کو گردن میں چھٹاتے ہوئے کہا ”کیوں جبرا، جاڑا لگتا ہے؟ کہا تو تھا گھر میں پیال پر لیٹ رہ۔ تو یہاں کیا لینے آیا تھا؟ اب کھاسردی، میں کیا کروں؟ جانتا تھا میں حلوہ پوری کھانے آ رہا ہوں۔ دوڑتے ہوئے



آگے چلے آئے۔ اب روؤ اپنی نانی کے نام کو۔“ جبرانے لیٹے ہوئے دُم ہلائی اور ایک انگڑائی لے کر چُپ ہو گیا۔ شاید وہ یہ سمجھ گیا تھا کہ اس کی کُوں کُوں کی آواز سے اس کے مالک کو نیند نہیں آرہی ہے۔

ہلکونے ہاتھ نکال کر جبرا کی ٹھنڈی پیٹھ سہلاتے ہوئے کہا ”کل سے میرے ساتھ نہ آنا، نہیں تو ٹھنڈے ہو جاؤ گے۔ یہ پچھوا ہوا نہ جانے کہاں سے برف لیے آرہی ہے۔ یہ کھیتی کا مزہ ہے۔ اور ایک ایک بھاگوان ایسے

پڑے ہیں جن کے پاس اگر جاڑا جائے تو گرمی سے گھبرا کر بھاگے۔ موٹے گدے، لحاف، کمبل، مجال ہے کہ جاڑے کا گزر ہو جائے۔ تقدیر کی خُوبی ہے مزدوری ہم کریں، مزہ دوسرے لوٹیں۔“

جبرانے اُس کی جانب محبت بھری نگاہوں سے دیکھا۔ ہلکونے کہا ”آج اور جاڑا کھالے۔ کل سے میں یہاں پیال بچھا دوں گا۔ اس میں گھس کر بیٹھنا جاڑا نہ لگے گا۔“

جبرانے اگلے پنچے اس کے گھٹنوں پر رکھ دیے اور اس کے مُنہ کے پاس اپنا مُنہ لے گیا۔ ہلکو کو اس کی گرم سانس لگی۔ ہلکو پھر لیٹا اور یہ طے کر لیا کہ چاہے جو کچھ ہواب کی سو جاؤں گا لیکن ایک لمحے میں اُس کا کلیجہ کاٹنے لگا۔ کبھی اُس کروٹ لیٹا، کبھی اُس کروٹ۔ جاڑا کسی بھوت کی مانند اس کی چھاتی کو دبائے ہوئے تھا۔

جب کسی طرح نہ رہا گیا تو اس نے جبرا کو دھیرے سے اٹھایا اور اس کے سر کو تھپ تھپا کر اسے اپنی گود میں سُلا لیا۔ کُتے کے جسم سے معلوم نہیں کیسی بدبو آرہی تھی، پر اسے اپنی گود سے چمٹاتے ہوئے ایسا سُکھ معلوم ہوتا تھا جو ادھر مہینوں سے اسے نہ ملا تھا۔ جبر شاید یہ خیال کر رہا تھا کہ بہشت یہی ہے اور ہلکو کی رُوح اتنی پاک تھی کہ اُس کو کُتے سے بالکل نفرت نہ تھی۔ وہ اپنی غریبی سے پریشان تھا جس کی وجہ سے وہ اس حالت کو پہنچ گیا تھا۔ ایسی انوکھی دوستی نے اُس کی روح کے

سب رنگ

سب دروازے کھول دیے تھے اور اس کا ایک ایک ذرہ حقیقی روشنی سے مٹور ہو گیا تھا۔ اسی اثنا میں جبرائیل نے کسی جانور کی آہٹ پائی۔ اس کے مالک کی اس خاص رؤحانیت نے اس کے دل میں ایک جدید طاقت پیدا کر دی تھی جو ہوا کے ٹھنڈے جھونکوں کو بھی ناچیز سمجھ رہی تھی۔ وہ جھپٹ کر اٹھا اور چھتری سے باہر آ کر بھونکنے لگا۔ ہلکونے اسے کئی مرتبہ پچکا کر بلایا پر وہ اس کے پاس نہ آیا۔ کھیت میں چاروں طرف دوڑ دوڑ کر بھونکتا رہا۔ ایک لمحے کے لیے آ بھی جاتا تو فوراً ہی پھر دوڑتا۔ فرض کی ادائیگی نے اسے بے چین کر رکھا تھا۔

ایک گھنٹہ گزر گیا۔ سردی بڑھنے لگی۔ ہلکواٹھ بیٹھا اور دونوں گھٹنوں کو چھاتی سے ملا کر سر کو چھپا لیا۔ پھر بھی سردی کم نہ ہوئی۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ سارا خون منجمد ہو گیا ہے۔ اُس نے اٹھ کر آسمان کی جانب دیکھا۔ ابھی کتنی رات باقی ہے۔ وہ سات ستارے جو قطب کے گرد گھومتے ہیں، ابھی اپنا نصف دورہ بھی ختم نہیں کر چکے۔ جب وہ اوپر آ جائیں گے تو کہیں سویرا ہوگا۔ ابھی ایک گھڑی سے زیادہ رات باقی ہے۔



ہلکو کے کھیت سے تھوڑی دور کے فاصلے پر ایک باغ تھا۔ پت جھڑ شروع ہو گئی تھی۔ باغ میں پتوں کا ڈھیر لگا ہوا تھا۔ ہلکو نے سوچا چل کر پتیاں بٹوروں اور ان کو جلا کر خوب تاپوں۔ رات کو کوئی مجھے پتیاں بٹورتے دیکھے تو سمجھے کہ کوئی بھوت ہے۔ کون جانے کوئی جانور ہی چھپا بیٹھا ہو مگر اب تو بیٹھے نہیں رہا جاتا۔

اس نے پاس کے ارہر کے کھیت میں جا کر کئی پودے اکھاڑے اور اس کا ایک جھاڑو بنا کر ہاتھ میں سلگتا ہوا اُپلا لیے باغ کی طرف چلا۔ جبرائے اسے جاتے دیکھا تو پاس آیا اور دم ہلانے لگا۔

ہلکو نے کہا ”اب تو نہیں رہا جاتا۔ جبرو چلو، باغ میں پتیاں بٹور کر تاپیں۔ ٹاٹھے ہو جائیں گے تو پھر آ کر سوائیں گے۔ ابھی تو رات بہت ہے۔“

جبرائے کوں کوں کرتے ہوئے اپنے مالک کی رائے سے موافقت ظاہر کی اور آگے آگے باغ کی جانب چلا۔ باغ میں گھٹا ٹوپ اندھیرا چھایا ہوا تھا۔ درختوں سے شبنم کی بوندیں ٹپ ٹپ ٹپک رہی تھیں۔ یکا یک ایک جھونکا مہندی کے پھولوں کی خوشبو لیے ہوئے آیا۔

ہلکو نے کہا ”کیسی اچھی مہک آئی جبرائے! تمھاری ناک میں بھی کچھ خوشبو آرہی ہے؟“

جبرائے کو کہیں زمین پر ایک ہڈی پڑی مل گئی تھی وہ اسے چوس رہا تھا۔ ہلکو نے آگ زمین پر رکھ دی اور پتیاں بٹورنے لگا۔ تھوڑی دیر میں پتوں کا ایک ڈھیر لگ گیا۔ ہاتھ ٹھٹھرتے جاتے تھے۔ ننگے پاؤں گلے جاتے تھے۔ اور وہ پتوں کا پہاڑ کھڑا کر رہا تھا۔ اسی الاؤ میں وہ سردی کو جلا کر خاک کر دے گا۔

تھوڑی دیر میں الاؤ جل اُٹھا۔ اس کی لو اُپر والے درخت کی پتوں کو چھو چھو کر بھاگنے لگی۔ اس متزلزل روشنی میں باغ کے عالی شان درخت ایسے معلوم ہوتے تھے کہ وہ اس لا انتہا اندھیرے کو اپنی گردن پر سنبھالے ہوں۔ تاریکی کے اس اتھاہ سمندر میں یہ روشنی ایک ناؤ کے مانند معلوم ہوتی تھی۔

ہلکو الاؤ کے سامنے بیٹھا ہوا آگ تاپ رہا تھا۔ ایک منٹ میں اُس نے اپنی چادر بغل میں دھالی اور دونوں پاؤں پھیلا دیے، گویا وہ سردی کو لگا کر کہہ رہا تھا ”تیرے جی میں جو آئے وہ کر“۔ سردی کی اس بے پایاں طاقت پر فتح پا کر وہ خوشی کو چھپانہ سکتا تھا۔

اُس نے جبراسے کہا ”کیوں جبرا! اب تو ٹھنڈ نہیں لگ رہی ہے؟“
 جبرانے کوں کوں کر کے گویا کہا ”اب کیا ٹھنڈ لگتی ہی رہے گی۔“
 ”پہلے یہ تدبیر نہیں سوچھی۔ نہیں اتنی ٹھنڈ کیوں کھاتے۔“
 جبرانے دُم ہلائی۔
 ”اچھا آؤ اس الاؤ کو کوڈر پار کریں۔ دیکھیں کون نکل جاتا ہے۔“
 ”اگر جل گئے بچے تو میں دوانہ کروں گا۔“
 جبرانے خوف زدہ نگاہوں سے الاؤ کی جانب دیکھا۔
 ”مٹی سے کل یہ نہ جڑ دینا کہ رات خوب ٹھنڈ لگی اور تاپ تاپ کر رات کاٹی۔ ورنہ لڑائی کرے گی۔“
 یہ کہتا ہوا وہ اُچھلا اور اُس الاؤ کے اوپر سے صاف نکل گیا۔ پیروں میں ذرا سی لپٹ لگی پر وہ کوئی بات نہ تھی۔ جبرا
 الاؤ کے گرد گھوم کر اُس کے پاس آکھڑا ہوا۔
 ہلکونے کہا ”چلو چلو اُس کی سہی نہیں۔ اوپر سے کود کر آؤ۔“
 وہ پھر کودا اور الاؤ کے اُس پار آ گیا۔
 پتیاں جل چکی تھیں۔ باغیچے میں پھر اندھیرا چھا گیا تھا۔ راکھ کے نیچے کچھ کچھ آگ باقی تھی جو ہوا کا جھونکا آنے پر
 ذرا جاگ اٹھتی تھی پر ایک لمحہ میں پھر آنکھیں بند کر لیتی تھی۔
 ہلکونے پھر چادر اوڑھ لی اور گرم راکھ کے پاس بیٹھا ہوا ایک گیت گنگناتے لگا۔ اُس کے جسم میں گرمی آگئی تھی
 پر جوں جوں سردی بڑھتی جاتی تھی اسے سُستی دبائے لیتی تھی۔
 دفعتاً جبرازور سے بھونک کر کھیت کی طرف بھاگا۔ ہلکو کو ایسا معلوم ہوا کہ جانوروں کا ایک غول اس کے کھیت میں
 آیا۔ شاید نیل گایوں کا جھنڈ تھا۔ اُن کے کوڈنے اور دوڑنے کی آوازیں صاف کان میں آرہی تھیں۔ پھر ایسا معلوم ہوا
 کہ وہ کھیت میں چر رہی ہیں۔

اُس نے دل میں کہا ”نہیں، جبراً کے ہوتے ہوئے کوئی جانور کھیت میں نہیں آسکتا۔ نوچ ہی ڈالے۔ مجھے وہم ہو رہا ہے۔ کہاں! اب تو کچھ سُنائی نہیں دیتا۔ مجھے بھی کیسا دھوکا ہوا!“

اُس نے زور سے آواز لگائی۔ ”جبراً! جبراً!“

جبراً بھونکتا رہا۔ اُس کے پاس نہ آیا۔

جانوروں کے چرنے کی آواز چرچر سنائی دینے لگی۔ ہلکواب اپنے کو فریب نہ دے سکا۔ مگر اُسے اس وقت اپنی جگہ سے ہلنا زہر معلوم ہوتا تھا۔ کیسا گرمایا ہوا مزے سے بیٹھا تھا۔ اس جاڑے پالے میں کھیت میں جانا جانوروں کو بھگانا، ان کا تعاقب کرنا اُسے پہاڑ معلوم ہوتا تھا۔ اپنی جگہ سے نہ ہلا۔ بیٹھے بیٹھے جانوروں کو بھگانے کے لیے چلانے لگا۔

”لہو، لہو، لہو، ہو، ہو، ہا ہا۔“

مگر جبراً پھر بھونک اُٹھا۔ اگر جانور بھاگ جاتے تو وہ اب تک لوٹ آیا ہوتا۔ نہیں بھاگے۔ ابھی تک چر رہے ہیں۔ شاید وہ سب بھی سمجھ رہے ہیں کہ اس سردی میں کون بیدھا ہے جو اُن کے پیچھے دوڑے گا۔ فصل تیار ہے۔ کیسی اچھی کھیتی تھی۔ سارا گاؤں دیکھ دیکھ کر جلتا تھا۔ اُسے یہ ابھاگے تباہ کیے ڈالتے ہیں!

اب ہلکوسے نہ رہا گیا۔ وہ پکا ارادہ کر کے اُٹھا اور دو تین قدم چلا۔ پھر یکا یک ہوا کا ایسا ٹھنڈا، چھنے والا، پچھو کے ڈنک کا سا جھونکا لگا کہ وہ پھر بجھتے ہوئے الاؤ کے پاس آ بیٹھا اور راکھ کو گریڈ گریڈ کر اپنے ٹھنڈے جسم کو گرم کرنے لگا۔

جبراً اپنا گلا پھاڑے ڈالتا تھا۔ نیل گائیں کھیت کا صفایا کیے ڈالتی تھیں اور ہلکوسے گرم راکھ کے پاس بے حس بیٹھا ہوا تھا۔ افسردگی نے اُسے چاروں طرف سے رسی کی طرح جکڑ رکھا تھا۔

آخر وہیں چادر اوڑھ کر سو گیا۔

سویرے جب اُس کی نیند کھلی تو دیکھا چاروں طرف دھوپ پھیل گئی ہے اور مٹی کھڑی کہہ رہی ہے ”کیا آج سوتے ہی رہو گے۔ تم یہاں میٹھی نیند سو رہے ہو اور ادھر سارا کھیت چوپٹ ہو گیا۔“ سارے کھیت کا ستیاناس ہو گیا۔ بھلا کوئی ایسا بھی سوتا ہے۔ تمہارے یہاں منڈ یا ڈالنے سے کیا ہوا؟



ہلکونے بات بنائی۔ ”میں مرتے مرتے بچا، تجھے اپنے کھیت کی پڑی ہے۔ پیٹ میں ایسا درد اٹھا تھا کہ میں ہی جانتا ہوں۔“

دونوں پھر کھیت کے ڈانڈ پر آئے۔ دیکھا کھیت میں ایک پودے کا نام نہیں اور جبرامند یا کے نیچے چت پڑا ہے گویا بدن میں جان ہی نہیں ہے۔

دونوں کھیت کی طرف دیکھ رہے تھے۔ مٹی کے چہرے پر اُداسی چھائی ہوئی تھی، پر ہلکون خوش تھا۔

”مٹی نے فکر مند ہو کر کہا ”اب مجوری کر کے مال گجاری دینی پڑے گی۔“

ہلکونے مستانہ انداز سے کہا ”رات کو ٹھنڈ میں یہاں سونا تو نہ پڑے گا۔“

”میں اس کھیت کا لگان نہ دوں گی۔ کہہ دیتی ہوں۔ جینے کے لیے کھیتی کرتے ہیں۔ مرنے کے لیے نہیں کرتے۔“

”جبرا ابھی تک سویا ہوا ہے۔ اتنا تو کبھی نہ سوتا تھا۔“

”آج جا کر سہنا سے کہہ دے کھیت جانور چر گئے۔ ہم ایک پیسہ نہ دیں گے۔“

”رات بڑے گج کی سردی تھی۔“

”میں کیا کہتی ہوں۔ تم کیا سنتے ہو۔“

”تو، گالی کھلانے کی بات کہہ رہی ہے۔ سہنا کو ان باتوں سے کیا سروکار۔ تمہارا کھیت چاہے جانور کھائیں،

چاہے آگ لگ جائے، چاہے اُولے پڑ جائیں، اسے تو اپنی مال گجاری چاہیے۔“

”تو چھوڑ دو کھیتی۔ میں ایسی کھیتی سے باز آئی۔“

ہلکونے مایوسانہ انداز سے کہا ”جی میں تو میرے بھی یہی آتا ہے کہ کھیتی باڑی چھوڑ دوں۔ مٹی تجھ سے سچ کہتا ہوں مگر مجوری کا کھیاں کرتا ہوں تو جی گھبرا اٹھتا ہے، کسان کا بیٹا ہو کر اب مجوری نہ کروں گا۔ چاہے کتنی ہی دُرگت ہو جائے۔ کھیتی کا مرجاد نہ بگاڑوں۔“

”جبر! جبر! کیا سوتا ہی رہے گا؟ چل گھر چلیں۔“

(پریم چند)

مشق

• معنی یاد کیجیے

گردن چھوٹنا (محاورہ)	:	چھٹکارا پانا
ماگھ، پوس	:	ہندوستانی کیلنڈر کے وہ مہینے جن میں بہت سردی پڑتی ہے۔
گھڑکیاں دینا	:	بُرا بھلا کہنا، ڈانٹ ڈپٹ کرنا
بلا سر سے ٹلنا (محاورہ)	:	مصیبت دور ہونا
تدبیر	:	طریقہ
باز آنا (محاورہ)	:	بچنا
رنجیدہ	:	اُداس
طاق	:	دیوار میں بنا ہوا خانہ
تکلی باندھ کر دیکھنا (محاورہ)	:	لگا تار دیکھنا

غریبی	:	ناداری
گنا	:	اوکھ
پھوس، دھان کا سوکھا ڈنٹھل	:	پیال
ہمت، حوصلہ	:	مجال
طرح	:	مانند
روشن، چمک دار	:	مُنوّر
بچ، دوران	:	اُشنا
روح سے متعلق	:	روحانیت
جم جانا	:	منجھد ہونا
شمال میں ایک روشن ستارہ	:	قُطْب
آدھا	:	نصف
طاقت آنا، جان آ جانا	:	ٹاٹھے ہو جانا
ماننا	:	اتفاق کرنا
جس کی کوئی حد نہ ہو	:	لا انتہا
گہرا	:	اتھاہ
بہت زیادہ، بے حد	:	بے پایاں
جیت	:	فتح
اچانک	:	دفعۃً
جھنڈ، ٹولی	:	غول
اُداسی	:	افسردگی
کھیت میں بنا ہوا چھپر	:	منڈیا

• سوچیے اور بتائیے

- 1- ’مُنّی‘ نے ہلکو سے کھیتی چھوڑنے کے لیے کیوں کہا؟
- 2- پُوس کی اندھیری رات میں ہلکو اور جبرے کی کیا حالت تھی؟
- 3- ہلکو نے سردی سے بچنے کے لیے کیا تدبیر کی؟
- 4- کھیت میں اچانک کیا واقعہ پیش آیا؟
- 5- سارے کھیت کا ستیاناس ہو جانے کے باوجود ہلکو نے کیا فیصلہ کیا؟